興建鐵路華工紀念銅匾
僑團各界響應紛紛捐助

（温哥華訊）温哥華中華會館及中華文化中心爲紀念華人鐵路工人對建築橫貫加拿大鐵路工程作出之貢獻，月前發動本市僑團及各界人士捐款鑄造紀念銅匾，安裝在中華文化中心大樓與中山公園前面通道之牆壁上，永誌功績。

銅匾之工程已由北京中央美術學院雕塑家司徒傑親自在多城監督加緊鑄造，估計今秋完成。

自籌款鑄造鐵路華工紀念銅匾之消息發表後，各界熱烈響應，咸認爲意義重大，乃紛紛捐助。除上次已公佈之捐款名單外，現又收到鐵城崇義總會五百元、余風采總堂五百元、李凌先生五百元、鄭鴻麟先生五百元、曹雪峰先生五百元、恩平總會館二百元、林西河總堂九牧公所五百元、廣海同鄉會五百元、中僑互助會一百元。

凡捐助五百元以上者，將在銅匾刻上芳名表揚。所有捐款均可填扣入息稅，但支票請開給CHINESE CULTURAL CENTRE OF VANCOUVER。捐款可交到片打東街五十號中華文化中心或片打東街一零八號温哥華中華會館云。

文彊學校 更新設備
擴大招生 爲僑服務

（温哥華訊）本埠文彊學校，爲一所非牟利之中文學校，歷史悠久，已逾半個世紀，教育成績卓著。自一九二五年建校以來，至今已有六十多年歷史。數十年來培育高小畢業學生近達萬人之多，亦曾有初中畢業生一屆。對灌輸中華文化，提高僑童對祖國認識做出良好貢獻。在歷屆畢業生中，從事各行各業的有：法官、律師、醫生、會計、工程師、企業家等等。他們對社會建樹良多，爲各界人士所讚譽，而他們均能將所學到之中文知識運用於實際工作中發揮有效作用。

近來文彊學校爲了適應環境需要，除積極改進校務，提高教學質量外，並將原來課室設備，全面進行更新，使校舍煥然一新。該校鑒於目前本埠華人日漸增多，結合加國多元文化政策，多種語言需要，日昨經常務董事會議決定，除原來之幼稚班及初、中、高級中文班外，並增加普通話班、國畫班等之特別班，以便更好地爲廣大僑胞服務。歡迎各學童及有志之士報名就讀。

又該校今年來收到各僑團、各界熱心人士、及學生家長捐助經費，計有：華埠獅子會捐助五百元，黃偉夫、偉韶昆仲二百元、黃康成、黃護漢、鄧培芙、黃文生、黃沾洽，各捐壹百元。黃梧熙、黃振業、黃子文、黃華滋等各捐助五十元。上述熱心人士，仁風義舉，至爲敬佩。該校同人均表謝意云。

唐人街喜添新姿
金冠中心和金門中心簡介

（特稿）在日益繁榮、熱鬧的温哥華唐人街，最近矗立了兩座嶄新建築物—金冠中心和金門中心。這兩座中心位處於温哥華中央大街和佐治街交界的黃金地段，勢將成爲最熱門的商業大厦和商場，引人矚目。金冠中心由周厚昌和馬有潛先生合資，金門中心則由周厚昌獨資，兩中心投資總額高達一千二百萬。

金冠中心用水泥混凝土和紅磚建成，是一座專供商業貿易和辦公用的綜合大厦。堅固而又雄偉。該中心總面積十萬多呎，耗資八百多萬，自一九八六年二月開始動工，一九八七年四月竣工，樓高六層，實用層四層，地下商場一層，停車場七層停車位一六一個，每層辦公室均有泊車位設在走廊門口，方便無比，符合現代商場大厦的設計水準。

金門中心，一九八五年二月開始興建，一九八六年十一月竣工，總面積二萬二千多呎，共廿八個單元，耗資四百多萬。中心正門懸掛「金門國際食街」，目前已有日本料理、星洲餐廳、越南餐館、韓國的「鐵板燒」也將在九月開張。地下目前設有髮型屋、時裝店、參茸行、貿易公司、中文電視辦公室。中心廳中懸掛着鮮花和別緻燈飾，給人一種清新、舒適、幽雅氣氛。

兩中心一南一北，具有現代商場的特點，與温哥華商業中心樓宇互爲呼應。置身於這兩中心，可眺望到舊日世博會建築物。假溪兩畔秀麗風光和中山公園的亭榭樓閣盡入眼簾之中。兩中心爲温哥華唐人街增添了新貌，成爲温哥華唐人街嶄新的標誌。

周厚昌、馬有潛兩位先生在興建這兩座中心前，就考慮到增添唐人街繁榮時，如何解決唐人街泊車困難和具有時代氣息這兩大因素。唐人街，泊車難，歷年來一直無法解決。而華埠是先僑創建的，隨着歷史的車輪進展而日益繁華，如何使其具有時代氣息，創造更多繁榮的環境呢？周、馬兩位投資者出於這種構思，建築這兩座符合世界潮流的新樓宇。周厚昌先生說，「我們希望使唐人街繁榮起來的同時，讓華人有一個親切感和自豪感」。（徐來）

圖爲兩大中心之一—金門中心外景。

雲中自由黨省黨部
定期召開黨員大會

（温哥華訊）卑詩省自由黨雲中區省黨部以今年十月卅日及卅一日，一連兩天，省自由黨將在三角洲河園大酒店召開省領選舉代表大會。因此，定期於八月二十日星期四晚在雲埠布魯頓街一〇一九號哥頓街坊會舉行選舉出席代表大會。該晚下午七時半開始黨員註冊報名，八時十分註冊結束，八時十五分開始開會選舉出席代表，會後舉行酒會。敬希已盡足義務、繳交黨費黨員，依時出席，共策會務進行。

中僑辦新移民講習班
及認識政府機構活動

（温哥華訊）中僑互助會之「新移民須知講習班」由移民局贊助，目的爲新到卑詩省之新僑胞介紹社區內之資源及服務。八月班將於廿一及廿八日（連續兩星期五）舉行。內容包括如何申請牛奶金，醫療保險，各類證件，找尋工作，報稅，移民法例，社會福利等。講座地點：喜士定東街四四九號、中僑二樓，時間：上午十時至十二時。

本月班又另加插「認識政府機構」活動，用專車接載各人到新移民常用之政府機構，車費每位一元五角。查詢請電：二五三·五五六一或三二四·一九〇〇。

產品公司新製出品
驅走惡狗噴射藥水

（温哥華訊）利依士產品公司最近新製出品，推出供應市場，方便使用，名爲「HALT」，是驅走惡狗噴射藥水，必爲各界人士樂聞，驅走惡狗，以免咬人，或咬傷其它小寵愛動物。郵購只每罐收二十元以下，每罐取價十八元九毛五，十分安全，不會傷害及惡狗，爲美國郵政部推薦應用。

郵購處：RAEX PRODUCTS COMPANY PH-1, 2041 BELLWOOD AVE., BURNABY, B.C. V5B 4V5 PHone 294-1323

雲肌肉萎縮症會
定歡樂郊遊大會

（温哥華訊）雲埠肌肉萎縮症協會定期八月廿二日星期六上午十時至下午三時，在四十九街夾加街基拉尼公園舉行家庭歡樂郊遊大會，並舉辦踏單車馬拉松賽籌募經費運動。屆時將有音樂演奏及其他很多助慶節目，消防局消防隊且出售各種食品義賣，所籌得全部款項，將撥作肌肉萎縮症協會經費。欲知詳情，請電話七三二·八七九九與該協會查詢。

自由黨省黨部定期
燒烤沙文魚籌基金

（温哥華訊）卑詩省自由黨黨部定期於八月廿八日星期五下午五時半至八時，在雲埠百老匯西二一〇號六樓黨部，舉行沙文魚燒烤籌募基金大會。參加者亦有機會與省黨部全體職員負責人及友好會面，每人收費十元。欲知詳情，請電話：八七二—一六三六與ARLENE查詢接洽。

中僑菲沙辦事處
暑期活動及學習班

（温哥華訊）中僑互助會菲沙街辦事處於本月繼續舉辦多項暑假活動及學習班，包括八月十五日（星期六）之梳利、列治文一日遊，八月廿二日（星期六）之域多利一日遊，以及下列班級：

高級英語班：八月十四日起逢星期二、三、五早上九時半至十一時半，全期十四節，費用卌元。

基本公民入籍班：八月十五日起，逢星期六下午一時至三時，全期共八節，費用廿五元。

查詢及報名請往菲沙街六一二八號或喜士定東街四四九號；或電三二四·一九〇〇或二五三·五五六一。

餐館廉讓
華埠中心二百號街位餐館廉價出讓，有意者請與黃文忠接洽。電話：六八四·一〇弍八。

黃龍藝苑
Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
[illegible]體字畫。藝術圖書
書畫用品總匯 零沽 批發
PH: 254-2218

代柬
謹訂於一九八七年八月十六日（星期日）
爲本會舉行恭祝蔡李佛始祖師陳享公寶
誕是日下午六時假座漢宮酒樓敬備薄酌
恭候
光臨指導
曷勝榮幸
加拿大
温哥華蔡李佛雄勝黃蝦健身會同人敬約
地址：積臣街三〇六號
電話：二五四·八七六八
二五三·九一七〇

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干 產品好
本廠製造設備精良特聘名師品質優美馳名國際聯邦政府衞生官員駐廠監督寄往加美通行無阻各大商號均有代售目錄印備函索即奉歡迎代理

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大帮 優質發芽 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
1127喜士定東街
TEL: 251-1616
中文: 255-9033
※收費從優 ※政府牌照 ※日夜服務
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃·制雪機·
暖氣·熱水爐·
爐頭雪櫃

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
❖免費估價 ❖取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理：
餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃
WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS
裝置設計 · 空氣調節 ·

大新餐館用具
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E.HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具
修理：冷暖氣機 製雪機 凍房 日夜服務
買賣：爐頭 炸油爐 凍櫃 士多爐 切肉刀 製雪機
TEL: 255-8338

TRAVEL SAVER CANADA INC.
Toll Free #
In B.C.: 1-800-663-5408
Nationwide: 1-800-663-5712
#102-75 West Broadway, Vancouver, B.C. Canada, V5Y 1P1
PH: (604) 873-0304
温哥華分公司
本月卅一日（星期五）
新張營業
批發價酬賓
保証最平！
代理西北航空公司及各大航空公司機票前往遠東各大城市包括香港、台北、日本、漢城、馬尼拉等地

TRAVEL SAVER SAN FRANCISCO
447 Sutter St., Suites 426-431
San Francisco, California 94108
Tel. #: (415) 398-6006
Telex No. 361856
TRAVEL SAVER WASHINGTON
1411 K N.W., Ste. 410
Washington D.C. 20005
Tel. #: (202) 737-6311
Toll Free: 1-800-431-5653
TRAVEL SAVER TORONTO
#2 Carlton St., Ste 818
Toronto, Ontario M5B1J3 CANADA
Tel. #:(416) 581-7932
Toll Free: 1-800-387-5646
TRAVEL SAVER PHILIPPINES
RCT Building
606 Pedro Gil St.
Ermita, Metro Manila
Tel. #: 521-3581
RELIABLE CONVENTION & TOURS
224 South Michigan Ave., Suite 240
Chicago, Illinois 60604
Tel. No. (312) 853-2700
PACIFIC EMPIRE TRAVEL
26400 Southfield Road
Lathrup Village, Michigan 48076
Tel. No. (313) 559-6970

INTER-PACIFIC TRAVEL SERVICE, INC.
224 S. Michigan Ave., Ste 240
Chicago, IL 60604
(312) [illegible]
Toll Free: 1-800-621-4481
TRAVEL SAVER CHICAGO
2251 W. Irving Park Road
Chicago, IL 60618
Tel. #: (312) 478-[illegible]
Toll Free: 1-800-654-1576
TRAVEL SAVER NEW YORK
565 Fifth Ave., Ste 904
New York, NY 10017
Tel. #: (212) [illegible]
Toll Free: [illegible]
Telex No.: 361887
TRAVEL SAVER NEW JERSEY
2976 JFK Boulevard
Jersey City, NJ 07306
Tel.#: (201) 420-8484
TRAVEL SAVER LOS ANGELES
3440 Wilshire Blvd., Ste 1208
Central Plaza
Los Angeles, CA 90010
Tel. #: (213) 382-6363
Telex No. 361863
TRAVEL SAVER SAN DIEGO
Plaza East Shopping Center
3403 Plaza Blvd, Ste B1
National City, CA 92050
Tel. No. (619) 267-3900

華聲錄影公司像私部
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時
PANASONIC
微波爐大特價 $299.00
梳化及雙人座
有多種顏色布料選擇
原價 $899.00 特價 $499.00
大衣櫃
特價 $139.00
DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

華僑金行
WAH KIU
開業十週年酬賓
大減價
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247